



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH NĂM C ♦ 11 THÁNG 5 NĂM 2025

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thể hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, through of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word
Western Province
11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản Xứ

Lm. Roberto Flores, SVD
rflores@sbdioocese.org

Phó Xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | gpham@sbdioocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Đường, SVD
dnguyen@sbdioocese.org

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần 7:00 AM
Thứ Năm hằng tuần 7:00 AM
Chúa Nhật hằng tuần 4:00 PM
Thứ Sáu đầu tháng 7:00 PM
Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (*Kính Đức Mẹ*) 8:00 AM
Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (*tiếng Anh*) 7:30 AM – 8:30 AM
Thứ Sáu đầu tháng (*tiếng Việt*) 6:30 PM – 7:00 PM
• Hội Cursillo phụ trách
Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 3:45 PM
Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách
Tuần 2: Bà mẹ Công giáo ▪ **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm
Tuần 4: Legio Mariae ▪ **Tuần 5:** Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ 11:00 AM – 12:15 PM
Giáo lý 12:30 PM – 1:45 PM
Thiếu Nhi Thánh Thể 2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (*sau Thánh Lễ*) 5:15 PM – 6:00 PM
*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 4:45 PM
(*trong giờ Châu Thánh Thể*)
Thứ Bảy hằng tuần (*tiếng Anh*) 4:00 PM – 5:00 PM

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.
*Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt
sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.*

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.
*Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn
giải quyết các vấn đề Hôn phối.*

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mý:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
ánh sáng:	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn P. Hoàng Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 12:30 – 1:45 PM Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh (909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh (909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân (909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi (909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	



Trước đám đông dân chúng đang chờ đợi tại Quảng trường Thánh Phêrô, Đức Hồng y Trưởng đẳng Phó tế Dominique Mamberti đã long trọng công bố:

Tôi xin thông báo cho anh chị em tin vui trọng đại:

CHÚNG TA CÓ ĐỨC GIÁO HOÀNG

Là Đức Cha đáng kính và đáng trọng nhất

Robert Francis

Đức Hồng y **Prevost**
của Thánh Giáo hội Công giáo Rôma

Ngài đã chọn tông hiệu **LÊ-Ô XIV**

Lê-ô XIV – Vị Giáo hoàng thứ hai đến từ châu Mỹ

Robert Prevost, vị Giáo hoàng dòng Augustinô đầu tiên, nay là Lêô XIV, là Giáo hoàng thứ hai xuất thân từ châu Mỹ, sau Đức Phanxicô. Tuy nhiên, không giống như Jorge Mario Bergoglio người Argentina, Robert Prevost, 69 tuổi, đến từ Bắc Mỹ - cụ thể là Hoa Kỳ - và từng có nhiều năm truyền giáo tại Peru, trước khi được bầu làm Bề trên Tổng quyền Dòng Thánh Augustinô trong hai nhiệm kỳ liên tiếp.

Vị Giáo hoàng dòng Augustinô đầu tiên

Robert Francis Prevost sinh ngày 14 tháng 9 năm 1955, tại Chicago, Illinois, trong một gia đình có gốc Pháp và Ý (cha là Louis Marius Prevost) và Tây Ban Nha (mẹ là Mildred Martínez). Ngài có hai anh em trai: Louis Martín và John Joseph.

Ngài trải qua thời niên thiếu cùng gia đình và theo học tại Tiểu chủng viện Dòng Augustinô, rồi tại Đại học Villanova, bang Pennsylvania, nơi ngài tốt nghiệp Cử nhân Toán học và học thêm Triết học vào năm 1977. ▶

Ngày 1 tháng 9 năm 1977, ngài gia nhập nhà tập của Dòng Thánh Augustinô (O.S.A.) tại Saint Louis, trực thuộc Tỉnh dòng Đức Mẹ Chỉ Bảo Đàng Lành (*Our Lady of Good Counsel*) tại Chicago. Ngài khấn lần đầu ngày 02 tháng 9 năm 1978 và khấn trọn đời vào ngày 29 tháng 8 năm 1981.

Ngài theo học thần học tại Liên hiệp Thần học Công giáo Chicago (CTU). Năm 27 tuổi, ngài được gửi đến Rôma để học Giáo luật tại Đại học Giáo hoàng Thánh Tôma Aquinô (Angelicum). Tại Rôma, ngài được Đức Cha Jean Jadot - lúc đó là Chủ tịch Ủy ban Tòa Thánh về Đối thoại Liên tôn (nay là Bộ Đối thoại Liên tôn) - truyền chức linh mục ngày 19 tháng 6 năm 1982, tại Học viện Augustinô Thánh Mônica.

Ngài tốt nghiệp văn bằng Giáo luật cấp II (Licentiate) năm 1984, và đang chuẩn bị luận án tiến sĩ thì được gửi đi truyền giáo tại Chulucanas, Piura, Peru (1985–1986). Năm 1987, ngài bảo vệ thành công luận án tiến sĩ với đề tài: “Vai trò của Bề trên địa phương trong Dòng Thánh Augustinô”. Cùng năm, ngài được bổ nhiệm làm Giám đốc Ôn gọi và Giám đốc Truyền giáo của Tỉnh dòng Đức Mẹ Chỉ Bảo Đàng Lành tại Olympia Fields, Illinois (Hoa Kỳ).

Sứ vụ tại Peru

Năm sau đó, ngài gia nhập sứ vụ tại Trujillo, Peru, giữ vai trò giám đốc chương trình đào tạo chung cho các tập sinh Augustinô đến từ các hạt đại diện tông tòa Chulucanas, Iquitos và Apurímac.

Trong suốt 11 năm, ngài phục vụ tại đây với nhiều vai trò: Bề trên cộng đoàn (1988–1992), Giám đốc đào tạo (1988–1998), Huấn luyện viên các tu sĩ khấn trọn (1992–1998). Đồng thời, tại Tổng Giáo phận Trujillo, ngài là Đại diện Tư pháp (1989–1998) và Giáo sư Giáo luật, Giáo phụ học và Thần học luân lý tại Đại Chung viện San Carlos y San Marcelo.

Song song, ngài còn đảm trách mục vụ tại giáo xứ nghèo Đức Mẹ Mẹ Hội Thánh, sau này trở thành Giáo xứ Thánh Rita (1988–1999), và là quản nhiệm Giáo xứ Đức Mẹ Monserrat từ 1992 đến 1999.

Năm 1999, ngài được bầu làm Bề trên Tỉnh dòng Đức Mẹ Chỉ Bảo Đàng Lành tại Chicago, và hai năm rưỡi sau, ngài được Tổng Tu nghị Dòng Thánh Augustinô bầu làm Bề trên Tổng quyền, và tái cử nhiệm kỳ hai vào năm 2007.

Giám mục Chiclayo, Peru (2015–2023)

Tháng 10 năm 2013, sau khi kết thúc nhiệm vụ tại Rôma, ngài trở về Chicago làm Giám đốc đào tạo tại Tu viện Thánh Augustinô, Cố vấn thứ nhất và Đại diện Tỉnh dòng, cho đến khi Đức Thánh Cha Phanxicô bổ nhiệm ngài ngày 3 tháng 11 năm 2014 làm Giám quản Tông tòa Giáo phận Chiclayo, Peru, đồng thời nâng ngài lên hàng Giám mục, hiệu tòa Sufer

Ngài chính thức nhận Giáo phận vào ngày 7 tháng 11, dưới sự chứng kiến của Khâm sứ Tòa Thánh James Patrick Green, và được truyền chức Giám mục vào ngày 12 tháng 12, lễ kính Đức Mẹ Guadalupe, tại Nhà thờ chính tòa Thánh Maria. ►

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 12/5/25	Thứ Hai tuần IV Phục Sinh
Thứ Ba, 13/5/25	Thứ Ba tuần IV Phục Sinh Đức Mẹ Fatima (<i>Lễ Nhớ tự do</i>)
Thứ Tư, 14/5/25	Thánh Mát-thi-a, Tông đồ (<i>Lễ Kính</i>)
Thứ Năm, 15/5/25	Thứ Năm tuần IV Phục Sinh
Thứ Sáu, 16/5/25	Thứ Sáu tuần IV Phục Sinh
Thứ Bảy, 17/5/25	Thứ Bảy tuần IV Phục Sinh <i>Không có Thánh Lễ lúc 8 AM</i>
Chúa Nhật, 18/5/25	Chúa Nhật V Phục Sinh

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Ấn danh: cầu cho LH **Giuse** và **Maria** (*giỗ*)
- Ấn danh: cầu cho LH **Inhaxiô** Nguyễn Văn Thân
- Ấn danh: cầu cho LH **Maria** Phạm Thị Mận
- Ấn danh: cầu cho LH **Gioan Baotixita** Nguyễn Quang Bạt
- Ôb. Phương Huệ: cầu cho LH **Maria** Bùi Thị Trung và Anna **Maria** Trần Thị Dâng
- Mai Thái: cầu cho LH **Phêrô** Thái Bá Châu (2 ý)
- Gđ. Ngọc Hoa: cầu cho LH **Micae** và **Philippê**
- Gđ. Bà Út: cầu cho LH **Tôma**
- Mỹ-Thanh: cầu cho LH **Tadêô**, **Têrêxa** và các đồng LH
- Phương: cầu cho LH **Antôn** Nguyễn Ngọc Anh
- Ấn danh: cầu cho LH **Phêrô** và **Têrêxa**
- Gđ. Bà Mến: cầu cho các đồng LH
- Ac. Tuệ-Hiếu: cầu bình an cho anh Tuệ (4 ý)
- Anna Trinh Thanh: (1) tạ ơn Chúa che chở qua tai nạn; (2) cầu cho LH trong gia đình từ trận năm 1974; (3) cầu bình an; (4) cầu cho con trai được thành công
- Gđ. Chị Bảy: xin ơn chữa lành cho cháu bị ung thư
- Tư Huệ: cầu cho cháu nội mau biết nói
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện

RAO HÔN PHỐI CÔNG GIÁO

- **Bên Nam:** Anh **Giu-se Trần Kevin Công**, sinh ngày 16 tháng 6 năm 1994, con ông Giu-se Trần Quốc Toàn và bà Ma-ri-a Nguyễn Thị Kim Vân, thuộc Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo Việt Nam thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, Giáo phận San Bernardino;
- **Bên Nữ:** Chị **Ma-ri-a Đặng Thị Thảo Ly**, sinh ngày 9 tháng 2 năm 1994, tại Đà Nẵng, con ông Đặng Công Hùng và bà Nguyễn Thị Thương. Chị Ma-ri-a đã lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, Giáo phận San Bernardino.

Nếu ai biết hai anh chị này có ngăn trở gì thì xin vui lòng báo cho Cha Phó càng sớm càng tốt.

Châm ngôn Giám mục của ngài là “*In Illo uno unum*” — trích lời Thánh Augustinô trong bài giảng Thánh vịnh 127: “Dù chúng ta là nhiều, nhưng trong Đức Kitô duy nhất, chúng ta là một.”

Ngày 26 tháng 9 năm 2015, ngài được bổ nhiệm làm Giám mục chính tòa Chiclayo.

Năm 2018, ngài được bầu làm Phó Chủ tịch thứ hai Hội đồng Giám mục Peru, đồng thời là thành viên Hội đồng Kinh tế và Chủ tịch Ủy ban Văn hóa và Giáo dục.

Năm 2019, Đức Phanxicô bổ nhiệm ngài vào Bộ Giáo sĩ (13/7/2019), và năm 2020 vào Bộ Giám mục (21/11/2020). Ngày 15/4/2020, ngài được bổ nhiệm làm Giám quản Tổng tòa Giáo phận Callao, Peru.

Tổng trưởng Bộ Giám mục

Ngày 30/1/2023, ngài được triệu hồi về Rôma làm Tổng trưởng Bộ Giám mục và Chủ tịch Ủy ban Giáo hoàng về Châu Mỹ Latinh, và được nâng lên hàng Tổng Giám mục.

Vinh thăng Hồng y năm 2024

Ngày 30/9/2023, Đức Giáo hoàng Phanxicô vinh thăng ngài thành Hồng y trong Công nghị Hồng y, trao tước hiệu nhà thờ hiệu tòa Thánh Mônica. Ngài chính thức nhận nhà thờ ngày 28/1/2024.

Trong vai trò Tổng trưởng, ngài đã đồng hành cùng Đức Thánh Cha trong các Chuyến Tông du, và tham dự cả hai phiên họp của Thượng Hội đồng Giám mục lần thứ XVI về tính hiệp hành, tổ chức tại Rôma từ 04–29/10/2023 và 02–27/10/2024.

Ngày 04/10/2023, ngài được bổ nhiệm làm thành viên các Bộ: Bộ Loan báo Tin Mừng (Phân bộ Loan báo lần đầu và Các Giáo hội địa phương mới), Bộ Giáo lý Đức tin, Bộ Các Giáo hội Đông phương, Bộ Giáo sĩ, Bộ Tu sĩ và Tu hội đời sống Tông đồ, Bộ Văn hóa và Giáo dục, Bộ Văn bản Luật, Ủy ban Giáo hoàng về Quốc gia Thành Vatican.

Ngày 6/2 năm nay, Đức Giáo hoàng Phanxicô đã nâng ngài lên Hồng y Đẳng Giám mục, trao tước hiệu Giáo phận Ngoại ô Albano.

Khi Đức cố Giáo hoàng Phanxicô nhập viện tại bệnh viện Gemelli, Đức Hồng y Prevost đã chủ sự buổi lần chuỗi Mân Côi cầu nguyện cho ngài tại Quảng trường Thánh Phêrô ngày 03/3.

Leone PP. XIV

Chữ ký của Đức Thánh Cha Lê-ô XIV
với Tông hiệu của Ngài bằng tiếng Latinh:
Leone PP. XIV

Chữ PP. là viết tắt của *Pastor Pastorum*,
nghĩa là “Mục tử của các Mục tử.”

HỘI THẢO ĐỐI THOẠI LIÊN THẾ HỆ TRONG GIA ĐÌNH

Văn phòng châu Á - Thái Bình Dương của Giáo phận San Bernardino kính mời quý anh chị em ghi danh tham dự buổi Hội thảo với chủ đề “Đối thoại Liên Thế hệ trong Gia đình” (“Inter-generational Dialogue in Families”), được tổ chức từ **8:30 AM – 3:30 PM, thứ Bảy, ngày 17 tháng 5 năm 2025**, tại Trung tâm Mục vụ Giáo phận, 1201 E Highland Avenue, có phiên dịch trực tiếp bằng tiếng Việt.

Xin **ghi danh tham dự** qua chị Uyên Như (909-379-5995) hoặc qua mã QR.

Văn phòng sẽ phục vụ bữa sáng nhẹ. Các cộng đồng châu Á-Thái Bình Dương trong Giáo phận sẽ đem tới các món cho bữa trưa.

Đức Cha **Alberto Rojas** sẽ Chủ tế Thánh Lễ.



HUY HIỆU VÀ CHÂM NGÔN GIÁO HOÀNG LÊ-Ô XIV



Tám khiên huy hiệu của Đức Thánh Cha Lê-ô XIV được chia chéo thành hai phần. Nửa trên là nền xanh lam, nổi bật với hình ảnh một bông huệ trắng.

Nửa dưới có nền sáng, với biểu tượng quen thuộc của Dòng Thánh Augustinô: một quyển sách đóng, có trái tim bị một mũi tên xuyên qua. Hình ảnh này nhắc đến kinh nghiệm hoán cải của chính

thánh Augustinô, người đã mô tả cuộc gặp gỡ riêng tư với Lời Chúa bằng câu nói: “Lạy Chúa, Ngài đã đâm thấu trái tim con bằng Lời Ngài.”

Châm ngôn mà Đức Giáo hoàng Leo XIV chọn là: “*In Illo uno unum*”, nghĩa là: “Trong Đấng duy nhất, chúng ta là một.” Câu này lấy từ bài chú giải Thánh vịnh 127 của Thánh Augustinô, trong đó ngài viết: “Dù chúng ta là nhiều người, nhưng trong một Đức Kitô, chúng ta là một.”

Trong một cuộc phỏng vấn năm 2023 với Đài Vatican, Đức Hồng y Robert Francis Prevost – lúc ấy chưa được bầu làm Giáo hoàng – đã chia sẻ về ý nghĩa của châm ngôn này:

“Như người ta có thể thấy từ châm ngôn Giám mục của tôi, sự hiệp nhất và hiệp thông thật sự là một phần trong đặc sủng của Dòng Thánh Augustinô, và cũng là cách tôi hành động và suy nghĩ,” ngài nói. “Tôi tin rằng việc cổ vũ sự hiệp thông trong Hội Thánh là điều rất quan trọng. Chúng ta đều biết rằng: hiệp thông, tham gia và sứ vụ là ba từ then chốt của Thượng Hội đồng. Là một tu sĩ Augustinô, đối với tôi, việc cổ vũ sự hiệp nhất và hiệp thông là điều cốt yếu.”

Suy tư của thánh Augustinô về Thánh vịnh 127 cho thấy nền tảng thần học của ý tưởng này:

“Đức Kitô – đầu và thân thể – là một con người duy nhất. Vậy thân thể của Đức Kitô là ai? Là Hội Thánh của Người,” thánh nhân viết. Ngài tiếp tục: “Dù chúng ta là nhiều người, nhưng trong một Đức Kitô, chúng ta là một. Chúng ta là nhiều và là một – bởi vì chúng ta kết hiệp với Người. Và nếu Đầu của chúng ta ở trên trời, thì các chi thể cũng sẽ theo sau.” ■